

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

1. ALGEMEEN

Al onze verkopen, diensten en prestaties zijn onderworpen aan deze voorwaarden, die worden meegestuurd aan de klant en ook beschikbaar zijn op onze website. Door het plaatsen van een bestelling/opdracht bij LUTZE of het anderszins sluiten van een overeenkomst met LUTZE aanvaardt de klant deze voorwaarden, die voorrang hebben op algemene voorwaarden van de klant, zelfs indien deze laatste bepalen dat zij als enige gelden. Telkens wanneer LUTZE optreedt als agent of tussenpersoon voor rekening van een fabrikant, zal uitsluitend de fabrikant als verkoper worden beschouwd en zullen de algemene voorwaarden van de fabrikant gelden in de relatie tussen klant en fabrikant. Wanneer LUTZE zelf contractspartij is, kan de klant desgevallend, indien toepasselijk, een beroep doen op de fabrieksgarantie, waarvan de voorwaarden kunnen worden meegestuurd of opgevraagd.

2. BESTELLING - OPDRACHT / ANNULERING

2.1 Bestelling - Opdracht

Onze offertes zijn vrijblijvend tot bevestiging van aanvaarding van de bestelling of opdracht door de directie van LUTZE of een daartoe aangestelde vertegenwoordiger bevoegd om LUTZE te verbinden. Alle commerciële informatie (incl. website), informatie in een catalogo, publicitaire aankondigingen, alsook alle notities (incl. e-mail) zijn vrijblijvend en enkel te beschouwen als een uitnodiging tot/uitleg bij het plaatsen van een bestelling of opdracht door de klant, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld. Afbeeldingen, kleuren, beschrijvingen, eigenschappen alsook vermeldingen van prijs zijn louter indicatief en niet-bindend. Een offerte geldt gedurende de duurtijd en voor de specifieke bestelling of opdracht zoals die in de offerte worden vermeld. Een offerte zal niet automatisch gelden voor volgende (gelijkaardige) bestellingen of opdrachten, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen. Indien geen duurtijd op de offerte is vermeld, is de geldigheidsduur van de offerte beperkt tot 1 maand. Voor herstellingsbestekken waarvan de kosten ten laste vallen van de klant, gelden de prijzen in voege op het ogenblik van het opstellen van het bestek of, indien er méér dan 1 maand is verlopen tussen het bestek en de herstelling, de prijzen in voege op het ogenblik van de herstelling. Voor meerwerken en vervanging van onderdelen tijdens de uitvoering van een opdracht wordt op vraag van de klant een nieuwe offerte opgesteld gevolgd door een bestelling of opdracht, zoniet gaat de klant akkoord met de facturatie aan prijzen in voege op het ogenblik van de uitvoering van de meerwerken/vervanging van onderdelen, LUTZE behoudt zich het recht voor om bijkomende informatie op te vragen aangaande de klant, diens werf, activiteiten of kredietwaardigheid. Bij het uitblijven van/onzekerheden in dergelijke informatie of bij gebrek aan kredietwaardigheid van de klant kan de uitvoering van de bestelling of opdracht worden geweigerd, opgeschort of onderworpen aan gehele of gedeeltelijke voorafbetaling. LUTZE voert bestellingen en opdrachten steeds uit op zelfstandige basis. De onafhankelijke samenwerking tussen LUTZE en de klant brengt geen enkele band van ondergeschiktheid met zich mee.

2.2 Annulering

Bij annulering van een bestelling of opdracht door de klant, zelfs gedeeltelijk, behoudt LUTZE zich het recht voor om aan de klant een schadevergoeding aan te rekenen van 30% van de prijs van de geannuleerde bestelling/opdracht met een minimum van vijfhonderd euro (€ 500,00) onverminderd het recht van LUTZE op vergoeding van hogere bewezen schade, zoals (niet limitatief) de kost van bestelde materialen/prijzen van reeds geleverde prestaties.

3. LEVERING / TERMIJN / AANVAARDING - OPLEVERING

3.1 Levering van goederen

Tenzij anders vermeld in de offerte, zijn alle leveringen "Af fabriek" / "Af magazijn" (EXW). Leverings- en uitvoeringstermijnen zijn slechts indicatief en bij benadering. Het overschrijden van een voorziene termijn kan onder geen enkele voorwaarde aanleiding geven tot enige boete, schadevergoeding, indeplaatsstelling of ontbinding van de overeenkomst ten laste van LUTZE. Leverings- en uitvoeringstermijnen worden automatisch verlengd in geval van tijdelijke overmacht (zie art. 7 hieronder met name bij problemen van productie en toelevering wegens epidemie/ overheidsmaatregelen, transportproblemen die niet aan LUTZE te wijten zijn enz.) of zolang de klant betalingsverplichtingen niet nakomt. Termijnen zijn automatisch zonder voorwerp in geval van het onjuiste of onduidelijke instructies of specificaties van de klant; in dit geval kunnen de prijzen worden verhoogd met de veroorzaakte bijkomende kosten. Overschrijding van termijnen onthefte de klant niet van zijn (betalings-)verplichtingen. De eventuele kosten van in ontvangst name zijn steeds ten laste van de klant. Bij niet- of laattijdige inontvangstneming door de klant, heeft LUTZE het recht om hetgeen door de klant is besteld opnieuw aan te bieden binnen de 10 werkdagen waarna, indien het probleem voortduurt: ofwel de gedwongen uitvoering met schadevergoeding kan worden gevorderd door LUTZE

- ofwel de overeenkomst mag worden beschouwd als van rechtswege ontbonden door de schuld van de klant, waarbij LUTZE gerechtigd is om een forfaitaire schadevergoeding van 10% van de prijs excl. belasting te ontvangen van de klant, met een minimum van € 250,00.

De op de vrachtbijlage of leveringsbon vermeldde hoeveelheden gelden als geleverde hoeveelheden tenzij de klant binnen de 48 uur na levering gemotiveerd bezwaar maakt gestaafd met bewijzen. Alle andere gevallen van niet-aanvaarding (levering van goederen/diensten, cf. 3.2 *supra*) dienen binnen de 5 werkdagen na levering schriftelijk ter kennis te worden gebracht van LUTZE om ontvankelijk te zijn. Het indienen van een klacht geeft de klant niet het recht om betalingsverplichtingen op te schorten. De klant is gehouden tot de vergoeding van kosten gemaakt naar aanleiding van onterechte klachten.

3.2 Levering van goederen en diensten

De levering van diensten geschiedt door het presteren van de opdracht en het ter beschikking stellen van de voor de klant opgemaakte documenten, ontwerpen, sjablonen, technische beschrijvingen, plannen, tekeningen, modellen, stalen of foto's (hierna "Ontwerp(en)"). Zodra de klant in het bezit is van het Ontwerp heeft deze de plicht om de correctheid van het Ontwerp te verifiëren en na te gaan of deze overeenstemt met hetgeen zij voor ogen had. Een Proces-Verbaal (PV) van ontvangst/oplevering is geldig ondertekend en geldt als aanvaarding wanneer het voorzien is van de handtekening van de klant of één van diens personeelsleden. De montage/installatie van machines wordt als voorlopig opgeleverd beschouwd zodra LUTZE aan de klant heeft meegedeeld dat de montage/installatie is voltooid en de klant dit niet per kerende ontkent (per schriftelijke kennisgeving, ten laatste binnen 5 werkdagen). Ingebruikname veronderstelt en staat gelijk aan voorlopige oplevering. Oplevering kan niet worden geweigerd op grond van kleine gebreken of ontbrekende onderdelen die ingebruikname niet in de weg staan. Indien de aanvang of de voortgang van een opdracht wordt vertraagd door factoren waarvoor de klant verantwoordelijk is, zullen alle hieruit voortvloeiende kosten (zoals onder meer, zonder beperkt te zijn tot, nutteloze verplaatsingskosten en wachttijden langer dan een half uur) door LUTZE aan de klant worden doorgerekend. De klant staat ervoor in dat de locatie voor de uitvoering van de bestelling of opdracht toegankelijk is. Eventuele keuringsbewijzen en/of vergunning nodig voor de uitvoering van bestelling of opdracht dienen steeds door de klant te worden bekomen. Tenzij anders overeengekomen, beschikt de klant over een termijn van 5 werkdagen, ingaand op de dag van levering, om aan LUTZE de gehele of gedeeltelijke weigering van de geleverde opdracht en Ontwerp mee te delen. Elke gehele of gedeeltelijke weigering dient door de klant op voldoende wijze in een aangetekend schrijven gemotiveerd te worden. Het ontbreken van enige reactie van de klant binnen voormelde termijn, houdt de goedkeuring in van het ontwerp en de aanvaarding van de geleverde materialen en uitgevoerde opdracht. Het plaatsen van een bestelling door de klant impliceert dat deze op de hoogte is van de in de sector van toepassing zijnde normen en toleranties. LUTZE kan slechts geacht worden kennis te hebben van een specifieke toepassing die de klant van de gekochte goederen of installatie zal maken, indien hiervan uitdrukkelijk en op voorhand kennis werd gegeven en mits uitdrukkelijk akkoord hiermee.

4. PRIJS / FACTURATIE / BETALING

Alle prijzen zijn exclusief btw en andere taken, heffingen en kosten (verzekerings- en administratie kosten). Alle prijzen zijn uitgedrukt in euro, en bij afwijking hiervan zijn alle wisselkoers- en andere kosten ten laste van de klant. Indien de klant materiaal wenst te laten verzekeren door LUTZE, is dat op kosten van de klant. LUTZE behoudt zich het recht voor haar prijzen uitzonderlijk te herzien en eenzijdig te wijzigen indien hiertoe objectieve redenen bestaan, op basis van een stijging van de grondstofprijzen of andere marktschommelingen waarbij eventuele prijsaanpassingen worden berekend op basis van prijsbepalende factoren die gelden op het moment van levering. Door het plaatsen van een bestelling, verklaart de klant zich uitdrukkelijk akkoord met het gebruik van elektronische facturatie. De onvoorwaardelijke betaling van een deel van het factuurbedrag, geldt als uitdrukkelijke aanvaarding van de factuur. Deelbetalingen worden steeds aanvaard onder alle voorbehoud en zonder enige nadelige erkenning, en eerst toegerekend op de inningskosten, vervolgens op het schadebeding, de vervallen rente en ten slotte op de hoofdsom, dewelke bij voorrang wordt toegerekend op de oudste openstaande hoofdsom. LUTZE behoudt zich steeds het recht voor aan de klant (i) een voorschot aan te rekenen of (ii) aan de klant integrale betaling te vragen of (iii) een bankgarantie te vragen alvorens tot uitvoering van de overeenkomst over te gaan. De niet-tijdige betaling resulteert in de opschorting van de leveringstermijn. Tenzij anders overeengekomen zijn alle facturen van LUTZE steeds integraal betaalbaar binnen de dertig (30) kalenderdagen na factuurdatum en zonder korting. Facturen kunnen enkel geldig worden geprotesteerd bij aangetekende brief binnen de tien (10) werkdagen volgende op de factuurdatum en in

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

ieder geval vóór de verwerking van de geleverde goederen, met vermelding van factuurdatum, factuurnummer en een gedetailleerde motivering van het protest. Voor elke factuur die geheel of gedeeltelijk niet is betaald op de vervaldag wordt van rechtswege, zonder voorafgaande ingebrekestelling een nalatighedsinterest aangerekend, zoals bepaald in de Wet van 2 augustus 2002 per achterstallige maand, waarbij elke begonnen maand als volledig verlopen wordt beschouwd en bovendien wordt het verschuldigde bedrag verhoogd met alle inningskosten alsook met 10% van het factuurbedrag, met een minimum van 100 euro (€ 100,00) (excl. BTW) ten titel van forfaitaire schadevergoeding, onverminderd het recht van LUTZE op vergoeding van hogere bewezen schade. Indien een klant in gebreke blijft om één of meerdere uitstaande vorderingen aan LUTZE te voldoen, brengt dit de onmiddellijke opeisbaarheid mee van alle andere facturen, zelfs deze die nog niet vervallen zijn en vervallen alle toegestane betalingsvoorwaarden. Hetzelfde geldt ingeval van dreigend faillissement, gerechtelijke of minnelijke ontbinding of vereffening, staking van betaling, alsook bij elk ander feit wijzend op de insolventie van de klant. In deze gevallen behoudt LUTZE zich het recht voor om de uitvoering van lopende bestellingen te schorsen en dit zonder voorafgaande ingebrekestelling en zonder schadevergoeding.

5. WAARBORG / AANSPRAKELIJKHEID

5.1 Levering van goederen

LUTZE waarborgt de gekochte materialen tegen gebreken/fabricatie- of grondstofffouten gedurende maximum 6 maanden of maximum 1.000 werkuren te rekenen vanaf de levering. Deze waarborg zal automatisch ten einde lopen wanneer de eerste van deze grenzen is bereikt. Op straffe van verval van de waarborg zal de klant die zich op de waarborg beroept, de defect geachte onderdelen op eigen kosten naar LUTZE verzenden voor nader onderzoek. Foutieve, onvolledige of laattijdige gegevens aangaande het beweerd defect kunnen resulteren in het verval van de waarborg. Zijn uitgesloten uit de waarborg: alle defecten, schade, beschadigingen enz. die resulteren uit overdadig en abnormaal gebruik, onzorgvuldig gebruik, ontoereikend onderhoud, onervarenheid of vergetelheid bij de bediening van het materiaal. De waarborg vervalt wanneer de klant zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van LUTZE overgaat of laat overgaan tot demontage, reparatie of andere werkzaamheden. De schade die rechtstreeks of onrechtstreeks is veroorzaakt door een daad van de klant of van een derde, komt niet in aanmerking voor herstel of vergoeding. Evenmin zal LUTZE instaan voor bijkomende schade ontstaan door verder gebruik of verdere toepassing door de klant na vaststelling van het gebrek, of door normale slijtage, onjuiste behandeling, buitengewone belasting, gebruik van ongeschikte bedrijfsmiddelen, externe invloeden en schade ontstaan door overmacht overeenkomstig de bepalingen van Artikel 7. Een tussenkomst onder waarborg heeft niet voor gevolg de duur van de waarborg te verlengen.

5.2 Levering van goederen en diensten

Tenzij indien expliciet anders overeengekomen, zal de uitvoering van diensten worden beschouwd als een inspanningsverbintenis: LUTZE zal de bestelling/opdracht steeds naar best inzicht en vermogen uitvoeren, evenwel zonder een bepaald resultaat te garanderen. De klant kan eventuele vorderingen van derden (bvb. eindklanten) van om het even welke aard niet verhalen op LUTZE. LUTZE kan in geen geval aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade aan de werkvloer, zowel boven- als ondergrond.

De enige aansprakelijkheid van LUTZE is steeds beperkt tot:

- de herstelling of kosteloze ruil, in de werkplaatsen van LUTZE en tijdens normale werkuren, van de goederen/onderdelen die door LUTZE als defect zijn erkend, met uitsluiting van alle andere schadevergoedingen om welke reden ook;
- het (opnieuw) uitvoeren van de ontbrekende of gebrekkige diensten.

Vervangen onderdelen worden teruggenomen door LUTZE en blijven eigendom van LUTZE. In geen geval is LUTZE aansprakelijk voor indirecte of gevolgschade die zou veroorzaakt worden door de geleverde goederen of hun al dan niet zichtbare gebreken, of door gebrekkige levering van diensten. Met uitzondering van de productaansprakelijkheid en de vrijwaring door LUTZE overeenkomstig expliciet overeengekomen bijkomende commerciële garanties, is de aansprakelijkheid van LUTZE beperkt tot het laagste bedrag van de volgende bedragen: (i) tot de factuurwaarde van de bestelling/ opdracht, (ii) het bedrag uitbetaald door de verzekeraar(s) van LUTZE en (iii) tot de aansprakelijkheid die dwingend door de Belgische wet is opgelegd. Indien aansprakelijkheid van LUTZE wordt ingeroepen door derden, zal de klant LUTZE en de aangestelden en werknemers van LUTZE volledig vrijwaren; de klant maakt zich sterk om tussen te komen in: (i) alle vorderingen en procedures die het gevolg zijn van eigen handelen, nalatigheid, fout of onvoorzichtigheid vanwege de klant of haar personeel of vanwege iedere derde waarop de klant beroep doet in verband met de overeenkomst met LUTZE in strijd met de

overeenkomst en/of deze voorwaarden en/of overige wetgeving die van toepassing is op de commerciële transactie, en (ii) alle vorderingen en procedures van derden, die eventueel schade lijden in verband met de uitvoering van de overeenkomst. De klant zal LUTZE schadeloosstellen voor alle dergelijke schade (inclusief indirecte schade en gederfde winst), gerechts- en andere kosten inzake voormelde vorderingen en/of procedures. De klant verbindt er zich toe een afstand van verhaal te voorzien bij haar verzekeraar(s) ten aanzien van de verzekeraar(s) van LUTZE.

5.3 Recall

In geval van een product recall is de klant gehouden hieraan mee te werken en is het haar niet toegestaan de betrokken geleverde goederen nog verder te verspreiden. Geen aanspraak op vrijwaring door LUTZE kan weerhouden worden, zeker niet voor schade ontstaan door het verder verspreiden van de betrokken geleverde goederen na zulke recall.

6. EIGENDOMSVOORBEHOUD

Door LUTZE geleverde goederen, zelfs wanneer de verwerking al heeft plaatsgevonden en er sprake is van incorporatie, blijven eigendom van LUTZE tot volledige betaling van het verschuldigde bedrag (hoofdsom, interesten en kosten) door de klant. Het is de klant bijgevolg verboden de geleverde goederen hetzij te verkopen, hetzij te verpanden aan een derde of erover op enige wijze te beschikken, zolang de prijs niet volledig is betaald. De klant draagt niettemin het risico van verlies of vernietiging van het verkochte goed vanaf het moment van levering, en draagt een zorgvuldigheids-plicht ten aanzien van de verkochte goederen. Worden de geleverde goederen toch aan een derde verkocht, dan komt het recht op de daaruit resulterende verkoopprijs in de plaats van de verkochte goederen.

7. OVERMAGT

Als overmacht gelden alle omstandigheden die op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst redelijkerwijze onvoorzienbaar waren en onvermijdbaar zijn en die in hoofde van LUTZE/de klant de onmogelijkheid creëren om de overeenkomst of een deel van de overeenkomst uit te voeren of die de uitvoering financieel of anderszins zwaarder of moeilijker zouden maken dan normaal voorzien is waardoor de uitvoering onder de overeengekomen voorwaarden redelijkerwijze niet meer verlangd kan worden (zoals, doch niet beperkt tot oorlog, naturomstandigheden, brand, inbeslagname, vertragingen bij of faillissement van leveranciers van LUTZE, ziekten, personeelstekort, staking, lock-out, pandemieën en epidemieën, laattijdige verscheping, wijziging van douanetarieven, dreigingen en daden van terrorisme, bedrijfsorganisatorische omstandigheden, het in gebreke blijven van de klant om LUTZE de nodige inlichtingen te verschaffen nodig voor de uitvoering van de opdracht, het krijgen van foutieve inlichtingen). Een situatie van overmacht die resulteert in een tijdelijke onmogelijkheid tot uitvoering van (een deel van) de overeenkomst of een opdracht, geeft partijen het recht om de uitvoering van hun getroffen verbintenissen tijdelijk op te schorten zonder dat een schadevergoeding verschuldigd is. Wanneer die schorsing na 3 maanden nog aanhoudt, zullen partijen bijeenkomen om te bepalen onder welke voorwaarden de overeenkomst kan worden voortgezet. Bij gebrek aan akkoord heeft elke partij het recht om de overeenkomst of opdracht te beëindigen met onmiddellijke ingang en zonder schadevergoeding.

8. OVERDRACHT

De klant heeft niet het recht om de overeenkomst of een deel ervan over te dragen aan een derde behoudens uitdrukkelijke en voorafgaandelijke schriftelijke toestemming van LUTZE. LUTZE is te allen tijde gerechtigd haar schuldvorderingen op de klant geheel of gedeeltelijk over te dragen aan derden.

9. BEVOEGDE RECHTBANK / TOEPASSELIJK RECHT

Alle geschillen voortvloeiend uit deze voorwaarden alsook uit elke andere overeenkomst tussen LUTZE en de klant, behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van het arrondissement waar LUTZE haar maatschappelijke zetel heeft, tenzij LUTZE beslist dat de rechtbanken van het arrondissement waar de klant haar maatschappelijke zetel heeft, bevoegd zijn. Het Belgisch recht is van toepassing.

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

1. GÉNÉRALITÉS

Toutes nos ventes, services et prestations sont soumis aux présentes conditions générales, qui sont envoyées au client et sont également disponibles sur notre site web.

En passant une commande auprès de LUTZE ou en concluant tout autre contrat avec LUTZE, le client accepte les présentes conditions générales, qui prévalent sur les éventuelles conditions générales du client, même si ces dernières stipulent qu'elles sont seules applicables.

Lorsque LUTZE agit comme agent ou intermédiaire pour le compte d'un fabricant, seul le fabricant est considéré comme vendeur et les conditions générales du fabricant s'appliquent dans la relation entre le client et le fabricant. Si LUTZE est partie contractante, le client peut, le cas échéant et si d'application, faire appel à la garantie du fabricant, dont les conditions peuvent être jointes ou demandées.

2. ORDRE - COMMANDE / ANNULATION

2.1 Ordre - Commande

Nos offres sont sans engagement et à titre indicatif jusqu'à la confirmation de l'acceptation de l'ordre ou de la commande par la direction de LUTZE ou un représentant autorisé à engager LUTZE. Toutes informations commerciales (y compris le site Internet), informations figurant dans un catalogue, annonces publicitaires ainsi que toutes les notes (y compris les e-mails) sont sans engagement et ne peuvent être considérées comme une explication ou invitation à passer ordre ou commande auprès de LUTZE, sauf mention expresse contraire. Les illustrations, couleurs, descriptions, propriétés ainsi que les indications de prix sont purement indicatives et non contraignantes. Une offre est valable pour la durée et pour l'ordre ou la commande spécifique indiquée dans l'offre. Une offre ne s'applique pas automatiquement aux ordres ou commandes ultérieures (similaires), sauf convention expresse contraire. Si aucune durée n'est mentionnée dans l'offre, la validité de l'offre est limitée à un mois.

Pour les contrats de réparation dont les coûts sont à la charge du client, les prix en vigueur au moment de l'établissement des spécifications ou, si plus d'un mois s'est écoulé entre les spécifications et la réparation, les prix en vigueur au moment de la réparation, sont applicables. Pour les travaux supplémentaires et le remplacement dans le cadre de l'exécution d'une commande, un nouveau devis sera établi à la demande du client suivi d'un ordre ou d'une commande auprès de LUTZE, sinon le client accepte d'être facturé aux prix en vigueur au moment de l'exécution des travaux supplémentaires/remplacement de pièces, LUTZE se réserve le droit de demander des informations complémentaires sur le client, son chantier, ses activités ou sa solvabilité. En cas d'absence ou d'imprécision de ces informations ou en cas de manque de solvabilité du client, l'exécution de l'ordre ou de la commande peut être refusée, suspendue ou subordonnée à un paiement anticipé (acompte) total ou partiel.

LUTZE exécute toujours les ordres et les commandes de manière indépendante. La coopération indépendante entre LUTZE et le client ne comporte aucun lien de subordination.

2.2 Annulation

En cas d'annulation par le client d'une commande ou d'un ordre, même partielle, LUTZE se réserve le droit de facturer au client des dommages-intérêts s'élevant à 30% du prix de la commande/mission annulée avec un minimum de cinq cents euros (€ 500,00) sans préjudice du droit de LUTZE à une indemnisation pour des dommages prouvés supérieurs, tels que (de manière non exhaustive) le coût des matériaux commandés/le prix des services déjà rendus.

3. LIVRAISON / DELAI / ACCEPTATION - RECEPTION

3.1 Livraison de marchandises

Sauf indication contraire dans le devis, toutes les livraisons s'entendent "Départ Usine" / "Départ d'Entrepôt" (EXW).

Les délais de livraison et d'exécution ne sont qu'indicatifs et approximatifs. En aucun cas, le dépassement d'un délai stipulé ne peut donner lieu à une quelconque pénalité, indemnisation, substitution ou dissolution du contrat à la charge de LUTZE.

Les délais de livraison et d'exécution sont prolongés automatiquement en cas de force majeure temporaire (voir article 7 ci-dessous, notamment en cas de problèmes de production et d'approvisionnement dus à des épidémies/mesures gouvernementales, problèmes de transport dont LUTZE n'est pas responsable, etc.) ou tant que le client ne remplit pas ses obligations de paiement. Les délais convenus ne s'appliqueront pas en cas d'instructions ou d'instructions incorrectes ou de spécifications ambiguës claires de la part du client ; dans ce cas, les prix peuvent être augmentés des coûts supplémentaires encourus. Le dépassement des délais ne libère pas le client de ses obligations (de paiement).

Les frais éventuels de réception sont toujours à la charge du client. En cas de non-acceptation ou de réception tardive des marchandises par le client, LUTZE a le droit de livrer les marchandises commandées par le client à nouveau au client dans un délai de 10 jours ouvrables, après quoi, si le problème persiste :

- soit l'exécution forcée avec compensation peut être demandée par LUTZE
- soit le contrat peut être considéré comme résilié de plein droit aux torts du client, auquel cas LUTZE sera en droit de recevoir du client une indemnité forfaitaire de 10% du prix hors taxes, avec un minimum de 250,00 €.

Les quantités indiquées sur le bordereau ou le bon de livraison sont réputées livrées, sauf contestation motivée du client dans les 48 heures suivant la livraison, preuves à l'appui. Tous les autres cas de non-acceptation (livraison des biens/services, cf. 3.2 ci-dessus) doivent être notifiés à LUTZE par écrit dans les 5 jours ouvrables suivant la date de livraison pour être recevables.

Le dépôt d'une plainte n'autorise pas le client à suspendre ses obligations de paiement. Le client est tenu de rembourser les frais engagés à la suite de plaintes injustifiées.

3.2 Livraison de biens et de services

La prestation de services s'effectue par l'exécution de l'ordre et la mise à disposition des documents, concepts, modèles, descriptions techniques, plans, dessins, modèles, échantillons ou photographies préparés pour le client relatifs au projet commandé (ci-après "Projet(s)"). Dès que le client est en possession du Projet exécuté, il a le devoir d'en vérifier l'exactitude et s'il correspond à ce qu'il avait commandé.

Un procès-verbal de réception/livraison est valablement signé et est considéré comme accepté lorsqu'il porte la signature du client ou d'un membre de son personnel. Le montage/installation des machines est considéré comme provisoirement réceptionné dès que LUTZE a informé le client que le montage/installation est terminé et que le client ne le conteste pas immédiatement (par notification écrite, au plus tard dans les 5 jours ouvrables). La mise en service présuppose et équivaut à une réception provisoire. La mise en service ne peut être refusée en raison de défauts mineurs ou de pièces manquantes qui n'empêchent pas la mise en service.

Si le début ou l'avancement d'un Projet est retardé par des facteurs dont le client est responsable, tous les coûts qui en découlent (tels que, mais sans s'y limiter, les frais de déplacement inutiles et les temps d'attente supérieurs à une demi-heure) seront facturés au client par LUTZE. Le client doit s'assurer que le lieu est accessible pour l'exécution de l'ordre ou pour la livraison de la commande. Les éventuels certificats d'inspection et/ou permis nécessaires à l'exécution de l'ordre ou à la livraison de la commande sont toujours obtenus par le client.

Sauf convention contraire, le client dispose d'un délai de 5 jours ouvrables, à compter du jour de la livraison, pour informer LUTZE du refus total ou partiel de la commande et des Projets livrés. Tout refus total ou partiel doit être dûment motivé par le client dans une lettre recommandée. L'absence de réaction du client dans le délai susmentionné implique l'approbation du Projet et l'acceptation des matériaux livrés et de la commande exécutée.

La passation d'une commande par le client implique que ce dernier a connaissance des normes et tolérances applicables dans le secteur. LUTZE ne peut être considérée comme ayant connaissance d'une application spécifique que le client fera de la marchandise ou de l'installation achetée que si cela a été explicitement indiqué au préalable et si le client l'a expressément accepté.

4. PRIX / FACTURATION / PAIEMENT

Tous les prix s'entendent hors TVA et autres taxes, prélèvements et frais (assurances et frais administratifs). Tous les prix sont exprimés en euros, et sauf convention contraire tous les frais de change et autres sont à la charge du client. Si le client souhaite faire assurer le matériel par LUTZE, cela se fait aux frais du client.

LUTZE se réserve le droit de réviser exceptionnellement ses prix et de les modifier unilatéralement s'il existe des raisons objectives de le faire, sur la base d'une augmentation du prix des matières premières ou d'autres fluctuations du marché ; ces ajustements de prix sont calculés sur la base des facteurs déterminant les prix applicables au moment de la livraison. En passant une commande, le client accepte explicitement l'utilisation de la facturation électronique. Le paiement inconditionnel d'une partie du montant de la facture est considéré comme une acceptation explicite de la facture. Les paiements partiels sont toujours acceptés sans réserve et sans reconnaissance préjudiciable, et sont imputés d'abord sur les frais de recouvrement, puis sur la clause d'indemnisation, les intérêts dus et enfin sur le principal, qui s'imputera en priorité sur le principal le plus ancien. LUTZE se réserve à tout moment le droit (i) de facturer au client un acompte ou (ii) d'exiger le paiement intégral du client ou (iii) d'exiger une garantie bancaire avant de procéder à l'exécution du contrat. Le non-paiement dans les délais entraîne la suspension du délai de livraison. Sauf convention contraire, toutes les factures envoyées par LUTZE sont toujours payables en totalité dans les trente (30) jours calendrier de la date de facturation et sans réduction.

Les factures ne peuvent être valablement contestées que par lettre recommandée dans les dix (10) jours ouvrables suivant la date de la

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

facture et en tout cas avant le traitement des marchandises livrées, en indiquant la date de la facture, le numéro de la facture et une justification détaillée de la contestation.

Toute facture non payée en totalité ou en partie à son échéance entraîne de plein droit, et sans mise en demeure préalable, l'application des intérêts de retard prévus par la loi du 2 août 2002 par mois de retard, chaque mois entamé étant réputé entièrement écoulé, et le montant dû est en outre majoré de tous les frais de recouvrement et de 10% du montant de la facture, avec un minimum de 100 euros (100,00 €) (hors TVA) à titre d'indemnité forfaitaire, sans préjudice du droit de LUTZE à l'indemnisation d'un dommage supérieur prouvé.

Le non-paiement par le client d'une ou plusieurs créances impayées à LUTZE entraîne l'exigibilité immédiate de toutes les autres factures, même celles non encore échues, et la caducité de tous les délais de paiement autorisés. Il en va de même en cas de faillite imminente, de dissolution ou de liquidation judiciaire ou amiable, de cessation de paiement ou de tout autre fait indiquant l'insolvabilité du client. Dans ce cas, LUTZE se réserve le droit de suspendre l'exécution des commandes en cours sans préavis ni indemnité.

5. GARANTIE / RESPONSABILITÉ

5.1 Livraison de marchandises

LUTZE garantit les matériaux achetés contre les défauts de fabrication ou de matière première pour une durée maximale de 6 mois ou 1 000 (mille) heures de travail à compter de la livraison. Cette garantie prend fin automatiquement lorsque la première de ces limites est atteinte. Le client qui fait appel à la garantie doit envoyer à ses frais les pièces jugées défectueuses à LUTZE pour examen, sous peine de déchéance de la garantie. Des informations erronées, incomplètes ou tardives concernant le défaut invoqué peuvent entraîner l'annulation de la garantie. Sont exclus de la garantie tous les défauts, dommages, etc. résultant d'une utilisation excessive et anormale, d'une utilisation négligente, d'un entretien inadéquat, d'une inexpérience ou d'un oubli dans l'utilisation des matériaux.

La garantie cesse de plein droit si le client procède à un démontage, une réparation ou d'autres travaux sans l'accord écrit préalable de LUTZE. Les dommages causés directement ou indirectement par un acte du client ou d'un tiers ne peuvent faire l'objet d'une réparation ou d'une indemnisation. LUTZE n'est pas non plus responsable des dommages supplémentaires causés par une utilisation ou une application continuée par le client après la constatation du défaut, ou par l'usure normale, par une manipulation inappropriée, par une sollicitation extraordinaire, par l'utilisation de moyens d'exploitation inadaptés, par des influences extérieures ainsi que des dommages causés par une force majeure conformément aux dispositions de l'article 7. Une intervention sous garantie n'a pas pour effet de prolonger la durée de la garantie.

5.2 Livraison de biens et de services

Sauf convention contraire explicite, l'exécution des services est considérée comme une obligation de moyens : LUTZE exécutera toujours l'ordre / la commande au mieux de ses connaissances et de ses capacités, sans toutefois garantir un résultat certain. Le client ne pourra pas se faire indemniser par LUTZE des dommages et intérêts réclamés par des tiers (par exemple des clients finaux) de quelque nature qu'ils soient. LUTZE ne peut en aucun cas être tenu responsable d'un dommage au sol dans l'atelier/l'usine du client, tant en surface qu'en sous-sol.

La seule responsabilité de LUTZE sera toujours limitée à :

- la réparation ou l'échange, à titre gratuit, dans les ateliers de LUTZE et pendant les heures normales de travail, des marchandises/composants reconnus défectueux par LUTZE, à l'exclusion de toute autre indemnisation pour quelque raison que ce soit ;
- la (ré)exécution des services manquants ou défectueux.

Les pièces remplacées sont reprises par LUTZE et restent la propriété de LUTZE.

En aucun cas, LUTZE n'est responsable des dommages indirects ou consécutifs causés par les biens livrés ou leurs défauts, qu'ils soient visibles ou non, ou par la prestation défectueuse de services. A l'exception de la responsabilité du fait des produits et de l'indemnisation par LUTZE conformément aux garanties commerciales supplémentaires explicitement convenues, la responsabilité de LUTZE est limitée au plus bas des montants suivants : (i) la valeur de la facture de la commande/cession, (ii) le montant payé par le(s) assureur(s) de LUTZE, et (iii) le montant résultant de la responsabilité obligatoire en vertu du droit belge.

Au cas où la responsabilité de LUTZE serait invoquée par des tiers, le client indemniserait intégralement LUTZE et les employés et mandataires de LUTZE ; le client s'engage à intervenir dans : (i) toutes les réclamations et procédures découlant d'actes, d'omissions, de fautes ou d'imprudences de la part du client ou de son personnel ou de la part de tout tiers auquel le client a fait appel dans le cadre du contrat avec LUTZE en violation du contrat et/ou des présentes conditions générales et/ou de toute autre

législation applicable à la transaction commerciale, et (ii) toutes les réclamations et procédures de tiers, qui pourraient subir des dommages dans le cadre de l'exécution du contrat. Le client indemniserait LUTZE pour tous ces dommages (y compris les dommages indirects et le manque à gagner), les frais de justice et autres frais relatifs aux réclamations et/ou procédures susmentionnées.

Le client s'engage à fournir une renonciation à recours contre le ou les assureurs de LUTZE.

5.3 Rappel

En cas de rappel de produits, le client est tenu de coopérer et n'est plus autorisé à distribuer ou disposer des marchandises concernées. LUTZE ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant de la distribution/disposition ultérieure des marchandises concernées après un tel rappel.

6. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Les biens livrés par LUTZE, même lorsque leur traitement et incorporation ont déjà eu lieu, restent la propriété de LUTZE jusqu'au paiement intégral du montant dû (principal, intérêts et frais) par le client. Par conséquent, il est interdit au client de vendre ou de mettre en gage les marchandises livrées à un tiers ou d'en disposer de quelque manière que ce soit tant que le prix n'est pas intégralement payé. Néanmoins, le client assume le risque de perte ou de destruction des biens vendus à partir du moment de la livraison, et a un devoir de soin/diligence à l'égard des biens vendus. Si les marchandises livrées sont néanmoins vendues à un tiers, le droit au prix de vente qui en résulte se substitue aux marchandises vendues.

7. FORCE MAJEURE

Par force majeure, on entend toutes les circonstances qui étaient imprévisibles et inévitables au moment de la conclusion de la convention et qui créent l'impossibilité pour LUTZE/client d'exécuter la convention ou une partie de la convention ou qui rendent l'exécution financièrement ou autrement plus coûteuse ou plus difficile que normalement prévu, en conséquence de quoi l'exécution dans les conditions convenues ne peut plus être raisonnablement attendue (telles que, mais non limité à une guerre, aux circonstances naturelles, à une incendie, à une saisie, à des retards ou à une faillite des fournisseurs de LUTZE, à des maladies, à un manque de personnel, à des grèves, lock-out, à des pandémies ou épidémies, à des expéditions tardives, à des modifications des tarifs douaniers, à des menaces ou actes de terrorisme, à des circonstances organisationnelles de l'entreprise, à des omissions par le client d'informations nécessaires pour une bonne exécution du contrat, à des informations incorrectes).

Une situation de force majeure entraînant une impossibilité temporaire d'exécuter (une partie) du contrat, d'un ordre ou d'une commande autorise les parties à suspendre temporairement l'exécution de leurs engagements convenus sans qu'aucune indemnité ne soit due.

Si cette suspension se poursuit après 3 mois, les parties se rencontreront pour déterminer les conditions dans lesquelles le contrat peut être poursuivi. En l'absence d'accord, chaque partie a le droit de résilier le contrat, annuler l'ordre ou la commande avec effet immédiat et sans compensation.

8. TRANSFERT

Le client n'est pas autorisé à céder le contrat ou une partie de celui-ci à un tiers sans l'accord exprès et préalable de LUTZE. LUTZE est à tout moment en droit de céder ses créances sur le client à des tiers, en tout ou en partie.

9. JURIDICTION COMPÉTENTE / DROIT APPLICABLE

Tous les litiges résultant de l'application des présentes conditions générales ou de tout contrat entre LUTZE et le client sont de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement où LUTZE a son siège social, à moins que LUTZE ne décide que les tribunaux de l'arrondissement où le client a son siège social sont compétents. Le droit belge est applicable.

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

1. GENERAL

All our sales, services and offers shall be governed by these terms and conditions, which are sent to the customer and are also available on our website.

By placing an order/assignment at LUTZE or otherwise entering into a contract with LUTZE, the customer accepts these terms and conditions, which take precedence over general terms and conditions of the customer, even if the latter stipulate that only their terms and conditions apply.

Whenever LUTZE acts as an agent or intermediary on behalf of a manufacturer, only the manufacturer shall be considered as the seller, and the manufacturer's general terms and conditions shall apply in the relationship between customer and manufacturer. Where LUTZE is itself a contracting party, the customer may, where applicable, invoke the manufacturer's warranty, of which the terms may be enclosed or requested.

2. ORDER - ASSIGNMENT / CANCELLATION

2.1 Order - assignment

Our offers shall be non-binding until confirmation of the acceptance of the order or instruction by the management of LUTZE or a due representative appointed for this purpose and authorized to sign on behalf of LUTZE.

All commercial information (incl. website), information in a catalogue, publicity announcements, as well as any notes (incl. e-mail) are non-binding communications without any obligation and to be considered only as an explanation to the customer or invitation to place an order or assignment, unless explicitly stated otherwise. Illustrations, colors, descriptions, properties as well as price indications are purely indicative and non-binding.

An offer is valid for the duration and for the specific order or assignment as stated in the offer. An offer shall not automatically apply to subsequent (similar) orders or assignments, unless expressly agreed otherwise. If no duration is mentioned in the offer, the period of validity of the offer is limited to 1 month.

For repair offers of which the cost is to be borne by the customer, the prices are those in force at the time the offer and its specifications were drawn up, or, if more than one month has elapsed between the offer and the repair, the prices which are in force at the time of the repair, shall apply.

For additional work and replacement of parts during the execution of an order, a new quotation shall be drawn up at the request of the customer followed by an order or assignment, otherwise the customer agrees to be invoiced at the prices which are in force at the time of the execution of the additional work/replacement of parts, LUTZE reserves the right to request additional information about the customer, his worksite, activities or creditworthiness. In the absence of such information, or in case of unclear information or a lack of creditworthiness of the customer, the execution of the order or assignment may be refused, suspended or subject to full or partial prepayment.

LUTZE shall always carry out orders and assignments on an independent basis. The relationship between LUTZE and the customer does not entail any status of subordination.

2.2 Cancellation

In the event of cancellation of an order or assignment by the customer, even partially, LUTZE reserves the right to charge the customer damages amounting to 30% of the price of the cancelled order/assignment with a minimum of five hundred euros (€ 500,00) without prejudice to LUTZE's right to compensation for additional proven loss or damage, such as (but not limited to) the cost of ordered materials/price of work or services already rendered.

3. DELIVERY / TERM / ACCEPTANCE - COMPLETION

3.1 Delivery of goods

Unless otherwise specified in the offer, all deliveries are "Ex Works" / "Ex Warehouse" (EXW).

Delivery and execution deadlines are only indicative and approximate. Under no circumstances shall the exceeding of a stipulated deadline give rise to any penalty, compensation, substitution or dissolution of the contract at the charge or expense of LUTZE.

Delivery and execution deadlines shall be extended automatically in the event of temporary force majeure (see Article X below, in particular in the event of production and supply problems due to epidemics/ government measures, transport problems for which LUTZE is not responsible, etc.) or as long as the customer fails to fulfil his payment obligations. Any agreed deadlines shall automatically cease to apply in the event of incorrect or unclear instructions or specifications by the customer; in this case prices may be increased by the additional costs incurred. Exceeding a deadline does not relieve the customer of his (payment) obligations.

Any costs of acceptance shall always be borne by the customer. In the event of non-acceptance or untimely acceptance of the goods by the

customer, LUTZE shall be entitled to re-deliver the items ordered by the customer and present the goods again within 10 working days, after which, if the problem persists:

- either compulsory execution with compensation can be demanded by LUTZE
- or the contract may be considered terminated by operation of law through the fault of the customer, in which case LUTZE shall be entitled to receive from the customer a lump-sum compensation of 10% of the price excluding tax, with a minimum of € 250,00.

The quantities stated on the consignment or delivery note / packing list shall be deemed delivered unless the customer makes a reasoned objection within 48 hours of delivery, supported by evidence. All other cases of non-acceptance (whether delivery of goods or services, cf. 3.2 below) must be notified to LUTZE in writing within 5 working days of delivery in order to be admissible.

Filing a complaint shall not entitle the customer to suspend payment obligations. The customer shall be obliged to reimburse costs incurred as a result of unjustified complaints.

3.2 Delivery of goods and services

The delivery of services is effected by the performance of the assignment and the provision of the documents, designs, templates, technical descriptions, plans, drawings, models, samples or photographs (hereinafter "Design(s)") as prepared for the customer. As soon as the customer is in possession of the Design, it has the duty to verify the correctness of the Design and whether it corresponds to what it had in mind.

A Report of Receipt/Acceptance is validly signed and delivery is deemed to be accepted if it bears the signature of the customer or one of his/her staff. The assembly/installation of machines shall be deemed provisionally accepted as soon as LUTZE has notified the customer that the assembly/installation has been completed and the customer has not immediately denied this (by written notification within 5 working days at the latest). Usage or putting into service (commissioning) presupposes and is equivalent to provisional acceptance. Acceptance cannot be refused on the grounds of minor defects or missing parts that do not prevent commissioning.

If the commencement or progress of an order is delayed by factors for which the customer is responsible, all costs arising from this (such as, but not limited to, unnecessary travelling expenses and waiting times longer than half an hour) shall be charged to the customer by LUTZE. The customer shall ensure that the location is accessible for the execution of the order or assignment. Any inspection certificates and/or permits required for the execution of the order or assignment shall always be obtained by the customer.

Unless otherwise agreed, the customer shall have a period of 5 working days, starting from the day of delivery, to inform LUTZE of the total or partial refusal of the delivered order and Design. Any total or partial refusal shall be duly motivated by the customer in a registered letter. The absence of any reaction from the customer within the aforementioned period shall imply approval of the Design and acceptance of the materials supplied and of the order carried out.

The placing of an order by the customer implies that he/she is aware of the standards and tolerances applicable in the sector. LUTZE can only be considered to be aware of a specific application that the customer will make of the purchased goods or installation if this has been expressly announced in advance and if the customer has expressly agreed to it.

4. PRICE / INVOICING / PAYMENT

All prices are exclusive of VAT and other taxes, levies and costs (insurance and administration costs). All prices are expressed in Euros, and in the event of deviation all exchange and other costs shall be borne by the customer. If the customer wishes to have materials or equipment insured by LUTZE, this shall be at the customer's expense.

LUTZE reserves the right to revise its prices exceptionally and to change them unilaterally if there are objective reasons for doing so, on the basis of an increase in the price of raw materials or other market fluctuations; any price adjustments shall be calculated on the basis of price-determining factors applicable at the time of delivery.

By placing an order, the customer explicitly agrees to the use of electronic invoicing. The unconditional payment of a part of the invoice amount shall be regarded as explicit acceptance of the invoice. Partial payments are always accepted without reservation and without prejudice, and shall be applied first to the collection costs, then to the compensation clause, the interest due and finally to the principal sum, which shall be applied in priority to the oldest outstanding principal sum. Before proceeding to execute the order, LUTZE reserves the right at all times to (i) ask the customer an advance or pre-payment or (ii) demand full payment from the customer or (iii) demand a bank guarantee.

Untimely or late payment results in the suspension of the delivery period.

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

Unless otherwise agreed, all invoices sent by LUTZE shall always be payable in full within thirty (30) calendar days of the invoice date and without any discount.

Invoices may only be validly protested by registered letter within ten (10) working days following the invoice date and in any case before the processing or incorporation of the delivered goods, stating the invoice date, invoice number and a detailed justification for the protest.

Any invoice not paid in full or in part on its due date shall automatically, and without prior notice of default, incur late-payment interest as provided for in the Act of 2 August 2002 per overdue month, whereby each month started shall be deemed to have been fully expired, and the amount owed shall also be increased by all collection costs and by 10% of the invoice amount, with a minimum of 100 euros (€100.00) (excl. VAT) by way of fixed compensation,) without prejudice to LUTZE's right to compensation for additional proven loss or damage.

A customer's failure to pay one or more outstanding claims to LUTZE shall result in all other invoices becoming immediately payable, even those not yet due; also, all previously granted terms of payment shall then lapse.

The same shall apply in the event of imminent bankruptcy, judicial or voluntary dissolution or liquidation, cessation of payment or any other fact indicating the customer's insolvency. In such cases LUTZE reserves the right to suspend the execution of current orders without prior notice or compensation.

5. WARRANTY / LIABILITY

5.1 Delivery of goods

LUTZE guarantees the purchased materials against defects/manufacturing or raw material faults for a maximum of 6 months or 1,000 working hours from delivery. This guarantee shall end automatically when the first of these limits is reached. The customer invoking the guarantee shall send the parts deemed defective to LUTZE for examination at his/her own expense, failing which the warranty shall become null and void. Erroneous, incomplete or late information regarding the alleged defect may lead to the cancellation of the warranty. Excluded from the warranty are all defects, damage, etc. resulting from excessive and abnormal use, careless use, inadequate maintenance, inexperience or forgetfulness in the operation of the equipment.

The warranty shall become null and void if the customer proceeds with dismantling, repair or other work without the prior written consent of LUTZE. Damage caused directly or indirectly by an act of the customer or a third party shall not be eligible for repair or compensation. Neither shall LUTZE be liable for additional damage caused by further use or application by the customer after the defect has been identified, or by normal wear and tear, improper handling, extraordinary stress, use of unsuitable operating resources, external influences and damage caused by force majeure in accordance with the provisions of Article 7. An intervention under warranty shall not have the effect of extending the duration of the warranty.

5.2 Delivery of goods and services

Unless explicitly agreed otherwise, the supply of services shall be regarded as an obligation of means: LUTZE shall always carry out the order/assignment to the best of its knowledge and ability, however, without guaranteeing a particular result. The customer shall not be able to recover any claims from third parties (e.g. end customers) of any kind from LUTZE. LUTZE shall under no circumstances be held liable for any damage to the work floor, both above and below ground.

LUTZE's sole liability shall always consist of and be limited to :

- the repair or exchange, free of charge, at LUTZE's workshops and during normal working hours, of the goods/components recognised by LUTZE as faulty or having a defect, to the exclusion of any other compensation for any reason whatsoever;
- the (re-)performance of the missing or defective services.

Replaced parts shall be taken back by LUTZE and shall remain the property of LUTZE.

Under no circumstances shall LUTZE be liable for any indirect or consequential damage caused by the goods delivered or their defects, whether visible or not, or by the defective provision of services. With the exception of product liability and the indemnification by LUTZE in accordance with additional commercial warranties explicitly agreed upon, LUTZE's liability shall be limited to the lower of the following amounts: (i) to the invoice value of the order/assignment, (ii) to the amount paid out by LUTZE's insurer(s), and (iii) to the liability that is mandatory under Belgian law.

In the event that LUTZE's liability is invoked by third parties, the customer shall fully indemnify LUTZE and the employees and appointees of LUTZE; the customer shall undertake to intervene in: (i) all claims and proceedings arising from acts, omissions, faults or imprudence on the part of the customer or its staff or on the part of any third party relied upon by the customer in connection with the contract with LUTZE in violation of the contract and/or these terms and conditions and/or any other

legislation applicable to the commercial transaction, and (ii) all claims and proceedings of third parties, who may suffer damage in connection with the performance of the contract. The customer shall indemnify LUTZE for all such damages (including indirect damages and loss of profits), court and other costs relating to the aforementioned claims and/or proceedings.

The customer undertakes to provide a waiver by its insurer(s) of any recourse against LUTZE's insurer(s).

5.3 Recall

In the event of a product recall the customer shall be obliged to cooperate and shall not be permitted to further distribute or dispose of the goods concerned. LUTZE cannot be held liable for any damage arising from the further distribution/disposition of the goods concerned after such a recall.

6. RETENTION OF TITLE

Goods delivered by LUTZE, even when processing and incorporation has already taken place, shall remain the property of LUTZE until full payment of the amount due (principal, interest and costs) by the customer.

Consequently, the customer is prohibited from selling or pledging the delivered goods to a third party or from disposing of them in any way as long as the price has not been paid in full. Nevertheless, the customer bears the risk of loss or destruction of the sold goods from the moment of delivery, and has a duty of care in respect of the sold goods. If the delivered goods are nevertheless sold to a third party, the right to the resulting sales price shall take the place of the goods sold.

7. FORCE MAJEURE

Force majeure includes all circumstances that were unforeseeable and unavoidable at the time the agreement was concluded and which make it impossible for LUTZE/customer to perform the agreement or part of the agreement, or which make the performance of the agreement financially or otherwise more burdensome or difficult than normally foreseen, as a result of which the performance under the agreed conditions can no longer be reasonably expected (such as, but not limited to war, natural circumstances, fire, seizure, delays or bankruptcy on the part of LUTZE's suppliers, illnesses, staff shortages, strikes, lock-outs, pandemics and epidemics, late shipments, changes in customs tariffs, threats and acts of terrorism, company organisational circumstances, failure on the part of the customer to provide LUTZE with the information required for the execution of the contract, the receipt of incorrect information).

A situation of force majeure resulting in a temporary impossibility to execute (part of) the contract or an order shall entitle the parties to temporarily suspend the execution of their agreed commitments without any compensation being due. If this suspension continues after 3 months, the parties will meet to determine the conditions under which the agreement can be continued. Failing agreement, each party shall be entitled to terminate the agreement or cancel the order/assignment with immediate effect and without compensation.

8. ASSIGNMENT

The customer is not entitled to transfer the contract or part thereof to a third party without the express and prior written consent of LUTZE. LUTZE is at all times entitled to assign all or part of its claims against the customer to third parties.

9. COMPETENT COURT / APPLICABLE LAW

Any disputes arising from the application of these terms and conditions as well as from any other agreement between LUTZE and the customer shall fall under the exclusive competence of the courts of the district where LUTZE has its registered office, unless LUTZE decides that the courts of the district where the customer has his registered office are competent.

Belgian law shall apply.

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

1. ALLGEMEINES

Alle unsere Verkäufe, Dienste und Leistungen unterliegen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die dem Kunden zugesandt werden und auch auf unserer Website einsehbar sind. Mit der Erteilung eines Auftrages an LUTZE oder dem sonstigen Abschluss eines Vertrages mit LUTZE erkennt der Kunde diese Bedingungen an, die Vorrang vor den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden haben, auch wenn diese die alleinige Geltung vorsehen. In den Fällen, in denen LUTZE als Vertreter oder Vermittler für einen Hersteller auftritt, gilt nur der Hersteller als Verkäufer und die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers finden im Verhältnis zwischen dem Kunden und dem Hersteller Anwendung. Ist LUTZE Vertragspartner, kann sich der Kunde gegebenenfalls auf die Herstellergarantie berufen, deren Bedingungen beigelegt oder angefordert werden können.

2. AUFTRAG - KOMMISSION / ANNULLIERUNG

2.1 Auftrag - Kommission

Unsere Angebote sind bis zur Bestätigung der Annahme der Bestellung oder des Auftrages durch die Geschäftsleitung von LUTZE oder einen vertretungsberechtigten Mitarbeiter unverbindlich. Alle kommerziellen Informationen (einschließlich Website), Informationen in einem Katalog, Werbeankündigungen sowie alle Mitteilungen (einschließlich E-Mail) sind unverbindlich und gelten nur als Aufforderung/Erläuterung zur Erteilung eines Auftrags oder einer Beauftragung durch den Kunden, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Abbildungen, Farben, Beschreibungen, Eigenschaften sowie Preisangaben sind rein indikativ und unverbindlich. Ein Angebot gilt für die Dauer und den konkreten Auftrag oder die Aufgabe, die im Angebot angegeben sind. Ein Angebot gilt nicht automatisch für nachfolgende (gleichartige) Aufträge oder Kommissionen, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde. Ist auf dem Angebot keine Laufzeit angegeben, ist die Gültigkeit des Angebots auf einen Monat begrenzt. Bei Reparaturaufträgen, deren Kosten der Kunde zu tragen hat, gelten die Preise zum Zeitpunkt der Erstellung des Lastenheftes oder, wenn zwischen Lastenheften und Reparatur mehr als ein Monat vergangen ist, die Preise zum Zeitpunkt der Reparatur. Für zusätzliche Arbeiten und den Austausch von Teilen während der Ausführung eines Auftrags wird auf Ersuchen des Kunden ein neues Angebot erstellt, dem ein Auftrag oder eine Anweisung folgt; andernfalls erklärt sich der Kunde damit einverstanden, dass ihm die zum Zeitpunkt der Ausführung der zusätzlichen Arbeiten/des Austauschs von Teilen geltenden Preise in Rechnung gestellt werden. LUTZE behält sich das Recht vor, zusätzliche Informationen über den Kunden, seinen Arbeitsplatz, seine Tätigkeit oder seine Bonität zu verlangen. Bei Fehlen/Klärung dieser Informationen oder mangelnder Kreditwürdigkeit des Kunden kann die Ausführung des Auftrags oder der Kommission abgelehnt, ausgesetzt oder von einer vollständigen oder teilweisen Vorauszahlung abhängig gemacht werden. LUTZE führt Bestellungen und Aufträge stets selbständig aus. Aus der selbständigen Zusammenarbeit zwischen LUTZE und dem Kunden ergeben sich keine arbeitsrechtliche Verhältnisse.

2.2 Annullierung

Im Falle der Annullierung einer Bestellung oder eines Auftrags durch den Kunden, auch teilweise, behält sich LUTZE das Recht vor, dem Kunden eine Entschädigung in Höhe von 30 % des Preises der annullierten Bestellung/des annullierten Auftrags in Rechnung zu stellen, mit einem Mindestbetrag von fünfhundert Euro (€ 500,00), unbeschadet des Rechts von LUTZE, einen höheren nachgewiesenen Schaden zu ersetzen, wie (nicht abschließend) die Kosten der bestellten Materialien/Preise der bereits erbrachten Leistungen.

3. LIEFERUNG / FRIST / ABNAHME – FERTIGSTELLUNG

3.1 Lieferung von Waren

Sofern im Angebot nicht anders angegeben, erfolgen alle Lieferungen "ab Werk" / "ab Lager" (EXW). Die Liefer- und Ausführungsfristen sind nur Richtwerte und gelten nur annähernd. Die Überschreitung einer vereinbarten Frist führt in keinem Fall zu einer Vertragsstrafe, einem Schadensersatz, einer Ersetzung oder einer Vertragsauflösung zu Lasten von LUTZE. Liefer- und Ausführungsfristen verlängern sich automatisch bei vorübergehender höherer Gewalt (siehe Artikel 7 unten, insbesondere bei Produktions- und Lieferschwierigkeiten aufgrund von Epidemien/staatlichen Maßnahmen, nicht von LUTZE verursachte Transportschwierigkeiten usw.) oder solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nachkommt. Bei unrichtigen oder unklaren Anweisungen oder Angaben des Auftraggebers werden die Fristen automatisch gegenstandslos; in diesem Fall können die Preise um die entstandenen Mehrkosten erhöht werden. Die Überschreitung von Fristen befreit den Kunden nicht von seinen (Zahlungs-)Verpflichtungen. Etwaige Kosten der Abnahme gehen stets zu Lasten des Kunden. Bei Nichtannahme oder verspätetem Eingang der Ware durch den Kunden ist

LUTZE berechtigt, innerhalb von 10 Werktagen nachzuliefern, was der Kunde bestellt hat; und wenn das Problem weiterhin besteht:

- entweder die Zwangsvollstreckung unter Zahlung von Schadensersatz kann von LUTZE verlangt werden
- oder der Vertrag durch Verschulden des Abnehmers von Rechts wegen als aufgelöst betrachtet werden kann; in diesem Fall hat LUTZE das Recht, vom Abnehmer eine pauschale Entschädigung in Höhe von 10 % des Preises ohne Steuern, mindestens jedoch 250,00 € zu verlangen.

Die auf dem Frachtbrief oder Lieferschein angegebenen Mengen gelten als geliefert, sofern der Kunde nicht innerhalb von 48 Stunden nach der Lieferung einen begründeten und belegten Einspruch erhebt. Alle anderen Fälle der Nichtabnahme (Lieferung/Leistung, vgl. unten § 3.2) müssen LUTZE innerhalb von 5 Werktagen nach Lieferung schriftlich mitgeteilt werden, um zulässig zu sein. Die Einreichung einer Beschwerde berechtigt den Kunden nicht zur Aussetzung der Zahlungsverpflichtungen. Der Kunde ist verpflichtet, die durch ungerechtfertigte Reklamationen entstandenen Kosten zu erstatten.

3.2 Lieferung von Waren und Dienstleistungen

Die Leistungserbringung erfolgt durch die Ausführung des Auftrages und die Bereitstellung der für den Kunden erstellten Unterlagen, Entwürfe, Schablonen, technischen Beschreibungen, Pläne, Zeichnungen, Modelle, Muster oder Fotos (im Folgenden "Entwurf(e)"). Sobald der Kunde im Besitz des Entwurfs ist, hat er die Pflicht, die Richtigkeit des Entwurfs zu überprüfen und festzustellen, ob er dem entspricht, was er sich vorgestellt hat. Ein Empfangs-/Ablieferungsbericht ist gültig unterzeichnet und gilt als angenommen, wenn er die Unterschrift des Kunden oder eines seiner Mitarbeiter trägt. Die Montage/Installation von Maschinen gilt als vorläufig geliefert, sobald LUTZE dem Kunden mitgeteilt hat, dass die Montage/Installation abgeschlossen ist und der Kunde dies nicht unverzüglich bestreitet (durch schriftliche Mitteilung, spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen). Die Inbetriebnahme setzt eine vorläufige Abnahme voraus und ist dieser gleichgestellt. Die Inbetriebnahme kann nicht wegen geringfügiger Mängel oder fehlender Teile verweigert werden, die einer Inbetriebnahme nicht entgegenstehen. Verzögert sich der Beginn oder der Fortgang eines Auftrages aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat, so werden alle dadurch entstehenden Kosten (wie z.B. unnötige Fahrtkosten und Wartezeiten von mehr als einer halben Stunde) von LUTZE dem Kunden in Rechnung gestellt. Der Kunde sorgt dafür, dass der Ort für die Ausführung des Auftrags oder der Beauftragung zugänglich ist. Die für die Ausführung des Auftrags oder der Beauftragung erforderlichen Prüfbescheinigungen und/oder Genehmigungen sind stets vom Auftraggeber einzuholen. Sofern nicht anders vereinbart, hat der Kunde eine Frist von 5 Arbeitstagen, beginnend mit dem Tag der Lieferung, um LUTZE die vollständige oder teilweise Ablehnung des gelieferten Auftrags und der Ausführung mitzuteilen. Jede vollständige oder teilweise Ablehnung muss vom Kunden per Einschreiben ordnungsgemäß begründet werden. Bleibt eine Reaktion des Kunden innerhalb der genannten Frist aus, so gilt dies als Billigung des Entwurfs und Annahme der gelieferten Materialien und des ausgeführten Auftrags. Die Erteilung eines Auftrags durch den Kunden setzt voraus, dass ihm die in der Branche geltenden Normen und Toleranzen bekannt sind. Eine konkrete Verwendung der gekauften Ware oder Anlage durch den Kunden kann LUTZE nur dann als bekannt vorausgesetzt werden, wenn dies vorher ausdrücklich mitgeteilt wurde und der Kunde dem ausdrücklich zugestimmt hat.

4. PREIS / RECHNUNGSSTELLUNG / ZAHLUNG

Alle Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer und anderer Steuern, Abgaben und Kosten (Versicherungs- und Verwaltungskosten). Alle Preise sind in Euro angegeben, und im Falle einer Abweichung hiervon gehen alle Wechselkurs- und sonstigen Kosten zu Lasten des Kunden. Wünscht der Kunde eine Versicherung der Geräte durch LUTZE, so geht dies zu seinen Lasten. LUTZE behält sich das Recht vor, seine Preise ausnahmsweise und bei Vorliegen objektiver Gründe aufgrund von Rohstoffpreiserhöhungen oder sonstigen Marktschwankungen einseitig zu ändern; die Preisanpassungen werden auf der Grundlage der zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden preisbestimmenden Faktoren berechnet. Mit der Erteilung eines Auftrags stimmt der Kunde ausdrücklich der elektronischen Rechnungsstellung zu. Die vorbehaltlose Zahlung eines Teils des Rechnungsbetrags gilt als ausdrückliche Annahme der Rechnung. Teilzahlungen werden stets vorbehaltlos und ohne präjudizierende Anerkennung akzeptiert und werden zunächst auf die Inkassokosten, dann auf die Entschädigungsklausel, die fälligen Zinsen und schließlich auf die Hauptsumme angerechnet, wobei die älteste noch ausstehende Hauptsumme vorrangig zu zahlen ist. LUTZE behält sich jederzeit das Recht vor, (i) dem Kunden eine Vorauszahlung in Rechnung zu stellen oder (ii) vom Kunden die vollständige Zahlung zu verlangen oder (iii) vom Kunden eine Bankgutschrift zu verlangen. Bei nicht fristgerechter Zahlung wird die Lieferfrist ausgesetzt. Sofern nicht anders vereinbart, sind alle von LUTZE verfristeten Rechnungen innerhalb von

ALGEMENE VOORWAARDEN LUTZE PROCESS BELUX BV - NL (page 1 & 2)
CONDITIONS GENERALES LUTZE PROCESS BELUX BV - FR (page 3 & 4)
GENERAL TERMS AND CONDITIONS LUTZE PROCESS BELUX BV - ENG (page 5 & 6)
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN LUTZE PROCESS BELUX BV - DE (page 7 & 8)

dreißig (30) Kalendertagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zahlbar. Rechnungen können nur innerhalb von zehn (10) Arbeitstagen nach dem Rechnungsdatum und in jedem Fall vor der Verarbeitung der gelieferten Waren per Einschreiben unter Angabe des Rechnungsdatums, der Rechnungsnummer und einer ausführlichen Begründung des Protestes gültig beanstandet werden. Für jede am Fälligkeitstag nicht oder nicht vollständig bezahlte Rechnung werden automatisch und ohne vorherige Mahnung Verzugszinsen gemäß dem Gesetz vom 2. August 2002 pro überfälligem Monat berechnet, wobei jeder angefangene Monat als vollständig abgelaufen gilt, und außerdem wird der geschuldete Betrag um alle Inkassokosten und um 10 % des Rechnungsbetrags erhöht, mit einem Mindestbetrag von 100 Euro (€ 100,00) (ohne MwSt.) als pauschale Entschädigung, unbeschadet des Rechts von LUTZE auf Ersatz eines nachgewiesenen höheren Schadens. Die Nichtbezahlung einer oder mehrerer offener Forderungen von LUTZE durch den Kunden hat die sofortige Fälligkeit aller anderen, auch der noch nicht fälligen Rechnungen zur Folge, und alle eingeräumten Zahlungsziele entfallen. Das Gleiche gilt bei drohendem Konkurs, gerichtlicher oder einvernehmlicher Auflösung oder Liquidation, Zahlungseinstellung oder sonstigen Tatsachen, die auf eine Zahlungsunfähigkeit des Kunden schließen lassen. In solchen Fällen behält sich LUTZE das Recht vor, die Ausführung laufender Aufträge ohne Vorankündigung oder Entschädigung auszusetzen.

5. GARANTIE/HAFTUNG

5.1 Lieferung von Waren

LUTZE gewährleistet die gekauften Materialien gegen Mängel/Fertigungs- oder Rohstofffehler für maximal 6 Monate oder maximal 1.000 Arbeitsstunden ab Lieferung. Diese Garantie endet automatisch, wenn die erste dieser Grenzen erreicht ist. Der Kunde, der sich auf die Garantie beruft, hat die beanstandeten Teile auf seine Kosten zur Überprüfung an LUTZE zu senden, andernfalls erlischt die Garantie. Falsche, unvollständige oder verspätete Angaben über den behaupteten Mangel können zum Erlöschen der Garantie führen. Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Defekte, Schäden usw., die auf übermäßigen und anormalen Gebrauch, nachlässigen Gebrauch, unzureichende Wartung, Unerfahrenheit oder Vergesslichkeit bei der Bedienung des Geräts zurückzuführen sind. Die Garantie erlischt, wenn der Kunde ohne vorherige schriftliche Zustimmung von LUTZE Demontage-, Reparatur- oder sonstige Arbeiten vornimmt. Für Schäden, die direkt oder indirekt durch eine Handlung des Kunden oder eines Dritten verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Reparatur oder Entschädigung. LUTZE haftet auch nicht für zusätzliche Schäden, die durch weitere Benutzung oder Anwendung durch den Kunden nach Feststellung des Mangels entstehen, sowie für normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, außergewöhnliche Beanspruchung, Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel, äußere Einflüsse und Schäden durch höhere Gewalt gemäß den Bestimmungen in § 7.

5.2 Lieferung von Waren und Dienstleistungen

Soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist, gilt die Ausführung von Leistungen als Mittelverpflichtung: LUTZE wird den Auftrag/Auftrag stets nach bestem Wissen und Können ausführen, jedoch ohne ein bestimmtes Ergebnis zu garantieren. Der Kunde kann von LUTZE keine Ansprüche gegenüber Dritten (z.B. Endkunden) irgendwelcher Art geltend machen. LUTZE haftet in keinem Fall für Schäden am Arbeitsboden, weder ober- noch unterirdisch.

Die alleinige Haftung von LUTZE ist stets beschränkt auf:

- die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch der von LUTZE als fehlerhaft anerkannten Waren/Teile oder Komponenten in den Werkstätten von LUTZE und während der normalen Arbeitszeiten, unter Ausschluss jeder anderen Entschädigung, aus welchem Grund auch immer;
- die (erneute) Erbringung der fehlenden oder mangelhaften Leistungen.

Ersetzte Teile werden von LUTZE zurückgenommen und bleiben im Eigentum von LUTZE. LUTZE haftet in keinem Fall für indirekte oder Folgeschäden, die durch die gelieferte Ware oder deren offensichtliche oder versteckte Mängel oder durch die mangelhafte Erbringung von Dienstleistungen entstehen. Mit Ausnahme der Produkthaftung und durch LUTZE nach Maßgabe ausdrücklich vereinbarter zusätzlicher kaufmännischer Garantien ist die Haftung von LUTZE auf den niedrigeren der folgenden Beträge beschränkt: (i) auf den Rechnungswert der Bestellung/des Auftrags, (ii) auf den von der/den Versicherung(en) von LUTZE ausgezahlten Betrag und (iii) auf die nach belgischem Recht zwingend vorgeschriebene Haftung. Für den Fall, dass LUTZE von Dritten in Anspruch genommen wird, stellt der Kunde LUTZE und seine leitenden Angestellten und Mitarbeiter vollumfänglich frei; der Kunde verpflichtet sich, in die Angelegenheit einzugreifen: (i) alle Ansprüche und Verfahren, die sich aus Handlungen, Unterlassungen, Fehlern oder Unvorsichtigkeit seitens des Kunden oder seines Personals oder seitens Dritter ergeben, auf die sich der Kunde im Zusammenhang mit dem Vertrag mit LUTZE

verlässt und die gegen den Vertrag und/oder diese Bedingungen und/oder andere auf das Handelsgeschäft anwendbare Rechtsvorschriften verstoßen, und (ii) alle Ansprüche und Verfahren Dritter, die im Zusammenhang mit der Erfüllung des Vertrags Schaden erleiden könnten. Der Kunde wird LUTZE für alle derartigen Schäden (einschließlich indirekter Schäden und entgangenem Gewinn), Gerichtskosten und andere Kosten im Zusammenhang mit den vorgenannten Ansprüchen und/oder Verfahren entschädigen. Der Kunde verpflichtet sich, einen Regressverzicht gegenüber dem/den Versicherer(n) von LUTZE abzugeben.

5.3 Rückruf

Im Falle eines Produktrückrufs ist der Kunde zur Mitwirkung verpflichtet und darf die betroffenen Waren nicht weiter vertreiben. LUTZE haftet nicht für Schäden, die aus dem Weitervertrieb der betroffenen Ware nach einem solchen Rückruf entstehen.

6. EIGENTUMSVORBEHALT

Die von LUTZE gelieferte Ware bleibt, auch wenn die Verarbeitung und der Einbau bereits erfolgt ist, bis zur vollständigen Bezahlung des geschuldeten Betrages (Kapital, Zinsen und Kosten) durch den Kunden Eigentum von LUTZE. Folglich ist es dem Kunden untersagt, die gelieferte Ware an Dritte zu verkaufen, zu verpfänden oder in irgendeiner Weise darüber zu verfügen, solange der Preis nicht vollständig bezahlt ist. Dennoch trägt der Kunde das Risiko des Verlusts oder der Zerstörung der verkauften Waren ab dem Zeitpunkt der Lieferung und hat eine Sorgfaltspflicht in Bezug auf die verkauften Waren. Wird die gelieferte Ware dennoch an einen Dritten verkauft, so tritt der Anspruch auf den sich daraus ergebenden Verkaufspreis an die Stelle der verkauften Ware.

7. HÖHERE GEWALT

Unter höherer Gewalt werden alle zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses unvorhersehbaren und unvermeidbaren Umstände verstanden, die LUTZE/Abnehmer die Erfüllung des Vertrags oder eines Teils des Vertrags unmöglich machen oder die Erfüllung finanziell oder anderweitig beschwerlicher oder schwieriger machen als normalerweise vorgesehen, wodurch die Erfüllung zu den vereinbarten Bedingungen nicht mehr zumutbar ist (wie z.B. Krieg, Naturereignisse, Feuer, Beschlagnahme, Verspätung oder Konkurs von Lieferanten von LUTZE, Krankheiten, Personalmangel, Streiks, Aussperrungen, Pandemien und Epidemien, verspätete Lieferungen, Änderungen von Zolltarifen, Bedrohungen und Terrorakte, betriebliche Organisation, Versäumnis des Kunden an LUTZE die für die Durchführung des Vertrages erforderlichen Informationen zu erteilen, Erhalt falscher Informationen). Eine Situation höherer Gewalt, die eine vorübergehende Unmöglichkeit der Ausführung (eines Teils) des Vertrags oder eines Auftrags zur Folge hat, berechtigt die Parteien, die Ausführung ihrer vereinbarten Verpflichtungen vorübergehend auszusetzen, ohne dass eine Entschädigung fällig wird. Wenn die Aussetzung nach drei Monaten noch andauert, treffen sich die Parteien, um die Bedingungen für die Fortsetzung des Abkommens festzulegen. Wird keine Einigung erzielt, so ist jede Partei berechtigt, den Vertrag oder die Abtretung mit sofortiger Wirkung und ohne Entschädigung zu kündigen.

8. TRANSFER

Der Kunde ist nicht berechtigt, den Vertrag oder Teile davon ohne die ausdrückliche und vorherige schriftliche Zustimmung von LUTZE auf einen Dritten zu übertragen. LUTZE ist jederzeit berechtigt, seine Forderungen gegen den Kunden ganz oder teilweise an Dritte abzutreten.

9. ZUSTÄNDIGES GERICHT / ANWENDBARES RECHT

Für alle Streitigkeiten, die sich aus diesen Bedingungen sowie aus sonstigen Vereinbarungen zwischen LUTZE und dem Kunden ergeben, sind ausschließlich die Gerichte des Sitzes von LUTZE zuständig, es sei denn, LUTZE bestimmt die Gerichte des Sitzes des Kunden für zuständig. Es gilt belgisches Recht.